

# MAVILÁG

Független demokrata

magyar napilap

\*  
Ár 2 Lei

## Ur mégis csak a tenger!

Minden háboru utórezgéseit szinte nagyobb károkat okoztak, mint maga a háboru. Elsősorban erkölcsi téren tapasztalható ez. Az emberek egy része a harctéren szokta meg a mészárlást és a rablást, amely a legális forma kedvéért vitézségnek és zsákmányolásnak neveznek. Hazatérve békés otthonukban nehezen fekézhetik meg ezen szenvedélytől fajtult állati ösztönüket. Az itthonmaradottak pedig rendszerint a háborus konjunktúra szellemétől elragadtatva, a profit hajhászásra ragadtatják magukat. Mindkét rendbeli csoport a háboru elmúltával is folytatja bűnös üzleleit. Innen van az, hogy még évekig a háboru után is folyton napirenden vannak az élet és vagyon biztonság elleni bűncselekmények. A meglazult erkölcsi rend helyreállítása azonban idővel magától bekövetkezik, mivel a törvényes rend szigora a bűnösöket méltó büntetésben részesíti. A háboru folyama alatt az államhatalom kezelői rendszerint olyan diktatórikus hatáskörrel ruháztatnak fel, amely rendes körülmények között alkotmányellenesnek nevezhető. Ez természetes is, hiszen rendkívüli körülmények rendkívüli intézkedéseket is igényelnek. Csak hogy itt is az a baj, hogy az egyes kormányok belekóstolván a kényelmes abszolutizmusba, arról a háboru után sem hajlandók lemondani.

Európa igen sok államában tehát avában dühög a burkolt diktatura. Egyes törvényhozásban éppen úgy, mint kormányintézkedésekben még most is világosan domborodik ki az a törekvés, hogy a polgárok csak kényük-kedvük szerint kezelhetők numerusok, amelyeket tetszés szerint lehet ide odabólni. Innen van az, hogy a legtöbb törvény az élet követelményeivel szembehegyezkedve, gyakran a széles rétegek jogos érdekeit sérti. Ilyenkor természetesen ezek a rétegek erősen felzúdulnak, sőt néha a törvényes kereteken átcsapva, nagy nyugtalanságot idéznek elő. Itt aztán nagyobb bajok keletkezhetnek, mint az egyes bűnözők eseteiben, mivel ezek a küzdelmek néha az egész jogrendet megbolygatják.

Ebből a szempontból kell megítélni mindazokat a mozgalmakat, amelyek az államhatalom és egyes társadalmi osztályok közötti surlódásokból mostanában oly gyakran robban ki. Erre vezethető vissza a Budapesten most lezajlott nagy nyomdászsztrájk, amely könnyen összecsapást provokálhatott volna Magyarországon fővárosában. A tanulság ebből az, hogy az államhatalom kezelői lássák be végre azt, hogy az állam nem öncélú szervezet, hanem csak a polgárok jólétéért és boldogulásáért létesített közösség és így minden törvény és intézkedésük egyedüli célja is csak az lehet, mivel a költő szerint: „Hiába uszít a hajó a tenger hátán, az ur mégis csak a tenger!” (Idem.)

# Hindenburg győzött

Hindenburg: 19 millió 359 ezer 694 szavazat,  
Hitler: 13 millió 417 ezer 460 szavazat  
Thaelmann kommunista: 3 millió 706.088 szavazat

(Berlin.) A köztársasági elnökválasztás második menetében

**Hindenburg abszolút többséggel győzött,**

holott a második választási menetben a relatív többség is elegendő lett volna újbóli megválasztásához. Délután hat órakor a birodalom 35 választó körletében lezárták a szavazást s hozzáfogtak a szavazatok összeszámlálásához. Ejjel félkettőkor a központi választásvezető a következő összegezett végeredményt adta ki:

**Összességük 36 millió 491 ezer 694 szavazatot. Ezek közül Hindenburg kapott 19 millió 359 ezer 642, Hitler 13 millió 417 ezer 460 és Thaelmann 3 millió 706 ezer 388 szavazatot.**

Megoszlott még 8204 szavazat. Az elnökválasztás második menetében a szavazásban való részvétel 3 százalékkal alatta maradt az első menet szavazási eredményének s csak 83 százalékos.

Hindenburg abszolút többséget szerzett a bresliai, liegnitzi, oppelni, magdeburgi, weser-ersi, hannoveri, weszfáliai, hessen-nassani, kölni, koblenzi, düsseldorfi, dresdnei, leipzigi, bajorpfalzi választó körletekben, továbbá egész Bajorországban, Württembergben, Badenben és Rheinhessenben, összesen 22 választó körzetben, relatív többséget ért el Berlin, Potsdamm, Odera-frankfurt, Mecklenburg és Kelet-poroszország összesen 7 körletében. Hitler Pommern kerületében szerzett abszolút és a chemnitz-zwickani, kelethannoveri, merseburgi és türingiai körletekben relatív többséget.

**A kommunisták jelöltjére, Thaelmannra leadott szavazatok száma az első menet eredményéhez képest 1 millió 276 ezer 809-el megfogytakozott.**

Berlin választó kerületeiből összeszámoltak 2 millió 765 ezer érvényes szavazatot. Ezek közül Hindenburgra esett 1 millió 328 ezer 600, Hitlerre 863 ezer 770, Thael-

mannra 572 ezer 600. Berlinben 112 ezer választóval kevesebb szavazott le a kommunisták jelöltjére, mint az első választási menet alkalmával. Nehány összeütközéstől eltekintve a választás a birodalom területén aránylag rendben folyt le. A rajnai iparvidéken a politikai ellenfelek összecsapásai mintegy ötven sebesülést eredményeztek s

**Hamburgban egy halottja is van a szélsőségesek harcának.**

Tekintettel arra, hogy Hindenburg az elnökséget 1925 május 12-én vette át, első elnöksége ez év május 12-én ér véget s e naptól számít második elnöksége.

## Kártalanítani igyekszik a kormány az árvizkárosultakat, — mondotta Aradon az erdélyi miniszter

**Pénzzel, építőanyaggal, munkaerővel fogják segíteni az árvizkárosultakat**

**Arad megmenekült a pusztulástól**

(Arad.) Tataru Coriolan erdélyi miniszter, akit a kormány az árvizkárosultakat segélyező akció vezetésével bízott meg, vasárnap Aradra érkezett. A miniszter csónakon bejárt az elöntött területeket, majd a magával hozott pénzeszköz kiosztásáról intézkedett. Tataru miniszter fogadta a sajtót is és a következő nyilatkozatot tette:

— Rendkívül lesújtó, tragikus és borzalmas az az árvizszerencsétlenség, melynek méreteit láttam. A kár az első becslések szerint legalább 100 millióra rug. Az árvizbizottság, melynek elnöke Hodor Victor erdélyi tartományi igazgató, részletesen megállapítja majd a károkat és

**az állam minden rendelkezésre álló eszközzel igyekszik fog az árvizkárosultakat segélyezni és kártalanítani.**

Pénzzel, építőanyaggal, munkaerővel segíti majd a kormány a káro-sultakat, akiknek adóját is elengedik.

**Ahol új házakat kell építeni, ott egységes típusú házakat épített a kormány a szerencsétlenül járt lakosság részére.**

— A magammal hozott és ételme-szerre szánt 400 ezer lej gyorsse-

gély — fejezte be nyilatkozatát a miniszter — elfogyott és megtettem a kellő intézkedéseket, hogy Bukarestből újabb gyorssegélyt küldjenek.

A miniszter aradi intézkedései nagy megnyugvást keltettek az árvizkárosultak között.

Tataru Coriolan Aradról Maros-ilyére utazott, ahonnan Gyulafehérvarra, majd Marosvásárhelyre megy. Innen Bukarestbe tér vissza, ahol rendkívüli minisztertanácson fog beszámolni a kormánynak az árvizkárokról.

**Aradon elmúlt az árvizveszély**

Arad, amelyet a Maros egy egész héten át elpusztítással fenyegetett, megmenekült. Tegnap a vizálás 52 centiméterrel csökkent. További emelkedés nem várható és így a veszedelem, amely egész héten pánirémületben tartotta a lakosságot, elmúlt.

**Lippán még emeletnyi magas a víz**

Lippán még mindig nagy az árvizveszedelem. A víz emeletnyi magasan áll. A lippai kórház is víz alá került. A betegeket az emeletre vitték fel. Az élelmiszert csónakon viszik az emeleti ablakokhoz.

A kórház épületét alátámasztották, nehogy összeomoljon.

# Megkezdődött a tavaszi ruhák olcsó festése és tisztítása az „UNIO“-nál

## Kisebb botrányok tarkították a Románia--Kac bajnoki mérkőzést

### Lehengerelte Újpestet is a Ferencváros

Románia—KAC. 3:1 (2:1.) Mintegy 1200 néző előtt folyt le vasárnap délután a Románia—KAC. bajnoki mérkőzés, amely Huniade bíró vezetésével, kisebb botrányok között zajlott le. A mérkőzés az első félidő után eldurvult, minek következtében a játékosok közül többen megsérültek. A bajnoki mérkőzés részletei a következők:

Az első negyedórán a KAC. erősen támad, de akciói hol a Románia kitűnő védelmének, hol pedig saját csatársorának tehetetlensége miatt kudarcot vallottak. A 15. percben a Románia támad és első akciójára máris góllal végződik. Căpușan beadását Deák védhető góllá értékesíti (1:0). Egynehány erőteljes Románia támadás után Szathmári kapus bravúrosan védi Deák lövéseit. A 25. percben Palocsay I. és Mureșan összefutnak és utóbbi percekig harc képtelen marad. A 30. percben Chifor szabadrugása Capușanhoz kerül, aki azt góllá értékesíti. (2:0.) Kezdet után a KAC. került fölénybe, melynek a 42. percben eredménye is van. Király 16-ról küldött bombája 2:1-re javítja az eredményt. Az I. félidő utolsó percében Krieshoffer úgy megsérül, hogy többé vissza sem tér a pályára.

A második félidőben a KAC-nak alkalma nyílik az egyenlítésre, de csatárai a kapu előtt állandóan elhibázzák a góllalásokat. A 25. percben Căndreanu kapus és Palocsay oly súlyosan összefutnak, hogy mindketten harc képtelenné válnak. A Románia kapujába ekkor Chifor áll be. A 27. percben botrány tör ki. Costin néhány KAC. játékosnak utána rug, amit a bíró nem tarol meg. Ekkor a közönség betódult a pályára és percekig szünetelt a játék. Ujrakezdés után a Románia kornert ér el, amiből a bíró 11-es ítélt. A KAC. tiltakozik a 11-es ellen és mikor ennek eredménye nincs, levonul a pályáról. Chifor a labdát a KAC. üres kapujába rugja. (3:1.) A mérkőzés további része mezőnyjátékkal telt el.

#### Belföldi eredmények

Arad: Az árvíz miatt nem volt mérkőzés.

Várad: Vasas (Budapest)—NAC Törökves kombinált 3:2 (1:0).

Szatmár: Barkochba—Olimpia 1:1 (1:0) SzSE—Törökves 3:0 (2:0).

Nagybánya: CSB—Tricolor 2:1 (1:1).

Máramarossziget: Victoria—Maramures 7:2 (1:1).

Nagykároly: SCSz (Szinérvár-

alja) NK Törökves 0:0.

Brassó: Brasovia—Olimpia 6:3 (4:1). Az első bajnoki mérkőzés a kerületben. A másik két elsőosztályú meccset a pálya használhatatlansága miatt nem játszották le. Gloria—Izvorul 6:0 (3:0). Astra—Spárta 1:0.

Szeben: Unirea (Gyulafehérvár)—Clubul Sportiv Muncitorilor 4:1.

Bukarest. Venus—Olimpia 1:0 (0:0). CFR—V. Mihai 6:1 (2:0).

Unirea—Tricolor—Juventus 2:0 (0:0).

Macabi—Sp. Studentesc 1:0 (0:0).

#### Külföldi eredmények

Budapest. A vasárnap megtörtént Ferencváros—Újpest bajnoki mérkőzésen a Ferencváros szédületes gólaránnyal győzött. Eredmény

5:0 (2:0). Góllövők: Takács (2), Toldi (2), Tánzer. A Ferencváros a Hungária után másik nagy ellenfelét gyűrte maga alá.

III. Kerület—Budai 2:0 (1:0).

Bocskai—Kispest 1:0 (0:0).

Somogy—Attila 0:0.

Páris. Olaszország—Franciaország 2:1 (0:1).

#### A bajnokság állása

##### Kolozsvár:

|               |   |   |   |   |       |   |
|---------------|---|---|---|---|-------|---|
| Universitatea | 4 | 4 | — | — | 27:0  | 8 |
| Románia       | 4 | 4 | — | — | 24:12 | 8 |
| CFR           | 5 | 2 | 1 | 1 | 7:8   | 5 |
| Haghibor      | 4 | 1 | 1 | 2 | 2:27  | 3 |
| KAC           | 4 | 1 | — | 3 | 4:9   | 2 |
| KMSC          | 5 | — | — | 5 | 1:19  | — |

## Genfben ma ismét megkezdik a leszerelési konferenciát

(Genf.) Ma, hétfőn, délután fél-négy órakor ismét megkezdődik Genfben a leszerelési konferencia. Az első ülést a konferencia általános

nos főbizottsága tartja Henderson elnöklésével.

Az előkészítő tanácskozások már szombaton délután megkezdődtek

Henderson, Benes előadó és Sir Eric Drummond főtitkár között. A három diplomata az általános vita folytatásának módzatairól tanácskoztak.

A Reuter iroda úgy értesül, hogy Genfben a népszövetség első sorban a pénzügyi bizottság jelentését tárgyalja.

Ennek befejezése után várható a négyhatalmi konferencia tárgyalásainak esetleges újból való megkezdése.

A párisi Intransigeant politika szerkesztőjének értesülése szerint Genfben valószínűleg már a jövő héten újabb tanácskozások lesznek a dunai probléma tárgyában.

**Női és férfi**

**ernyők gyárilerakat a**

**Kalapkirálynál**

**Cluj, Piața Unirii 24. (Főtér)**

Eredeti gyári árak    Garantált minőségek

Feltűnő olcsó árak

**Legjobb cipőt legolcsóbban**

**vásárolhat**

**„SIK”** cipőruházban

C. Reg. Ferd. 59

Betegsegélyzővel szemben

Mindenféle női- és férficipők állandóan raktáron

Cipők méret után és hallatlanul olcsón kaphatók

Javítások pontosan és olcsón eszközöltenek

**Ingyen talpalunk**

nálunk vett cipőt 3 havi garancia mellett,

**Olcsósági hullám!**

**M. Rosenberg**

férfiszabóságánál

Cluj, C. Reg. Ferd. 8. (Sipos udvar)

Kitűnő szabású öltöny

I. a. anyagból: Lei 2500

Felöltök double kelméből minden színen Lei 2500

Olvassa és terjessze

a „Mai Világ”-ot

| Corsó filmszínház                                                                                                                                 | Edison                                                                                                                                                                                                                                | Carmen mozgó                                                                                                                                                                                                                                  | Az új ASTRA                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Willy Forst táncos vigoperettje<br><b>Hivjon és jövők</b><br>szenzációs operett<br>Fősz. Willy Forst, Paul Hörbiger<br>Else Elster és Trude Siedk | 2 szenzációs hangos világfilm egyszerre<br><b>Szüzek forradalma</b><br>drámai vigjáték 12 felv.<br>Fősz. Nagy Kató<br>Buster Keaton első hangos vigjátéka<br><b>Malek nászéjszakája</b><br>vigjáték<br>fősz. Malek, Dorothy Sebastian | 2 hangos szenzáció egyszerre! 20 felv.<br><b>I. Farsang tündére</b><br>hangos film 10 felv.<br>fősz. Walter Janssen, Harry Holm<br><b>II. Szökék előnyben</b><br>kalandor vigjáték 10 felv.<br>fősz. Georg Alexander, Esztesházy Agnes grófnő | Nagyszabású zenés premiej<br><b>A szívek orvosa</b><br>fősz. Dina Gralle, Fritz Schulz és Harry Liedtke<br>A legragyogóbb színpadi attrakció!<br>Vasárnap délelőtt 11-kor matiné<br>10 lejes helyárakkal<br><b>Karamazoff Testvérek</b> |

# Polgárjogot nyernek az asszonyok a Regátban is

## Pop Valér igazságügyminiszter törvénytervezete szerint

A nők társadalmi állása a nőemancipáció ellenére is különböző az egyes országokban. A házasság természete hozza magával, hogy a házasság teljes egyenrangúságáról szó sem lehet.

*Európai elő példánul, hogy a nő férje nevét viseli és követni tartozik őt arra a helyre, amelyet állandó lakhelyül kijelöl.*

A születendő gyermekek feletti rendelkező jog is még a legmodernebb jogrendszerben is kizárólag az apát illeti meg. Ettől eltekintve azonban, az európai államok legnagyobb részében a férjes nő jogköre is elég tág. E tekintetben a magyar jogrendszer a legliberálisabb, amelyet egy állam férjes asszonyai nem élveznek.

*A községen szerzett vagyon például közszerzemény címen egyformán illeti meg a feleséget a férjével együtt. Halál esetén megilleti őt az ügynevezett örökösi jog.*

Ezzel szemben az Okiráltságbeli polgári törvénykönyv még mindig tartalmaz olyan rendelkezéseket, amelyek középkori maradványoknak tekinthetők. Csak néhányat sorolunk fel.

*A férjes nő nemcsak a házományi vagyon felett nem rendelkezhetik szabadon, hanem a saját külön vagyona is férje rendelkezése alatt áll,*

akit nemcsak annak kezelési joga illeti meg,

*de az ilyen vagyon megterhelése és elidegenítése is csak az ő beleegyezésével történhetik.*

A férjes nő még a saját vagyona tekintetében sem bír perszonalitással, tehát akár felperesi, akár pedig alperesi minőségben csak férje külön felhatalmazása alapján pereskedhetik. A férjes asszony nem folytathat a saját neve alatt kereskedelmet és nem köthet üzletet. Arra az esetre pedig, ha a férje gyámság vagy gondnokság alatt áll, akkor a férjes nő a törvényszék felhatalmazását köteles kikérni mindezekben az esetekben. Az ilyen és ezekhez hasonló rendelkezések ma már elavultak, mert hiszen, különösen a háború óta a társadalmi viszonyok átalakulást tapasztalunk.

*Ma már a nők gazdasági életünk fontos tényezőivé váltak.*

A tudományos szabad pályákon éppen úgy ott találjuk őket, mint az ipari és kereskedelmi élet terén. Egyformán küzdenek ők a férfiakkal a megélhetés feltételeinek megteremtéséért, tehát csak

*méltányos, hogy a jogok terén is egyenrangúknak ismertessenek el.*

Ez a célja dr. Pop Valér igazságügyminiszter újabb törvénytervezete

tének, amely

*önálló jogokkal kívánja felruházni a férjes nőket.*

Mi, erdélyiek, csak melegen üdvözljük az igazságügyminiszter

azon törekvését, hogy az általános és egységes polgári törvénykönyv elkészültéig is szükségesnek találta ezen sürgős intézkedéseket külön törvény útján jogrendszerünkbe beilleszteni.

**Már 280 Leleért festek szobákat Lazarovits szobafestő**  
**Deák Ferenc-utca 32.**

**Az öngyújtóspiclik alkonya...**

## Poffal fizették ki Szamosújváron az erőszakoskodó öngyújtóspiclit

*Egy másik öngyújtót a vonatból dobtak ki és a piclit utánaküldték, hogy nézze meg rajta a bélyeget*

(Cluj Kolozsvár.) Kreuger elhamvasztott teteme már hetek óta a stockholmi krematórium egyik urnájában hever, a nevét azonban még mindig emlegetik nálunk is, pedig Romániából egyetlen egy halandó sem szerepel a hitelezői között.

Nem is földi adósságainak sorsáról van nálunk szó, hanem arról, hogy a velünk kötött (öngyújtókra vonatkozó) szerződés alapján még ma is egynéhány ur keresi meg, illetve szeretné megkeresni a mindennapi, ha nem is a legkorrektebb körülmények között.

*Az „Öngyújtó picli” speciálisan Kreuger alkotás és meglehetősen nagy számban képviselik nálunk a halott gyufakirály érdekeit.*

Az öngyújtótulajdonosok utáni kutatás már nem bizonyul oly jó keresetnek, mint egykoron. A kereseti lehetőségeket nagyon lerontatta az,

hogy az öngyújtótulajdonosok ma már óvatosabbak, másrészt kevesebb az öngyújtók száma.

Ha így megy tovább, ez is megszűnik kereseti foglalkozás lenni és még jobban szaporodik a munkanélküliek száma. Nem akarunk keresetnélküli emberek heccelésével foglalkozni, azért az alábbi történeteket megírjuk most, amíg még az öngyújtóspiclikéssel keresni lehet.

**„Tessék meggyőződnie róla, hogy le van-e bélyegezve az öngyújtóm...”**

A Bukarest-kolozsvári gyorsvonaton történt. A II. osztályon beszállt és cigarettázgat két ur. Egyik pillanatban egy harmadik ur lép be a fülkébe, meghúzódik a sarokülésen és betemetkezik egy újságlepedőbe. Az első két utas ismét cigarettára gyújt, természetesen öngyújtóval.

— Szabad egy kis tüzet, szól a hivatlan harmadik. Az öngyújtótulajdonosok

fajdonos valódi Kreuger-féle gyújtóval kínálja meg, ami egy kissé zavarba hozza a hivatlan harmadikat.

— Ha szabad kérdeznem, le van-e bélyegezve uraságod öngyújtója? — szól ismét a hivatlan vendég.

— Ez ne érdekelje önt, — hangzott a válasz. — Igen is, le van bélyegezve.

— X. Y. pénzügyi tisztviselő vagyok, mutatkozik be a harmadik.

— Ez az öngyújtó le van bélyegezve, hangzott a válasz és azzal az öngyújtót kidobta a robogó vonat ablakán.

Az öngyújtóspicli alig ocsudott fel amulatából, amikor

*az öngyújtó tulajdonosa ajánlotta a piclinek, hogyha nem hiszi, szálljon le a vonatról és győződjön meg róla.*

Az öngyújtóspicli az üzletről lecsuszott ember elkéseregettségével sompolygott ki a fülkéből.

**Pofokat kapott a kontár öngyújtóspicli**

Szamosújváron, az örmény metropolisban történt: Egy drabális — körülbelül százhusz kilogramm súlyu marhakereskedő, vacsora előtt cigarettára gyújt, természetesen öngyújtóval. Vacsorázás közben oda lép hozzá egy régi ismerőse, aki öngyújtóspiclinek csapott fel, társas alapon. Ő szerzi a tippeket és egy aktív detektív eszközül a leleplezéseket.

A picli — a zsákmány láttára — társát keresni kezdte. Azonban pechére nem volt jelen. Erre elhatározta, hogy a leleplezést egyedül végzi.

— A törvény nevében követelem, hogy az öngyújtóját adja át — szól a picli a vacsorázó marhakereskedőhöz.

— Mindjárt csak befejezem a vacsorám, — válaszolta — tettetett begyulladással, — a marhakereskedő.

A picli türelmesen várt, bár észrevette, hogy az aldozat kissé amerizál a vacsorázással.

*A marhakereskedő fizetett, majd hirtelen két hatalmas pofont adott az „üzletre” várakozó öngyújtóspiclinek.*

— Te kontár vagy ebben a szakmában, — mondotta a marhakereskedő a meglepetéstől szólni sem tudó piclinek. — Ezt a pofont azért kaptad, mert elveszed a picliske-désre jogosult emberek kenyerét.

Mintán a piclinek még egynéhány pofont kihatásba helyezett, az étteremből együtt eltávoztak, mintha mi sem történt volna.

## A Pacsirta?

**PALI BÁCSI, Strada Jerga (Jókai utca) 15. éttermében** br. Szentkeresztly féle volt 60 lejes gyógybor most csak 18-22 Lei literenként kihordásra.

**Metropol Étterem házikorlátsbe** ment át. Elsőrangú konyha. Kitűnő italok. Naponta frissen csapolt sör. **Havi abonama jutányos áron.** Bankettek, esküvők, estélyek, teadélutánok rendezésére az összes éttermek a n. é. közönség rendelkezésére állanak. Minden este Bura Sándor hangversenyez.

**Neumann M. utóda**  
férfi és gyermekruha-áruház  
**Cluj, Főter**

**Szensációs**  
tavasszi és  
husvéti vásár!

A rendkívüli súlyos gazdasági viszonyokhoz alkalmazkodva, 40 év óta közismert, elsőrangú **férfi ruháim** és legdivatosabb **szöveim** árait példátlanul **leszállítottam!**  
**Sehol ily olcsón és jól nem vásárolhat!**

**TÁJÉKOZTATÓ ÁRAK:**

**Tavaszi felöltők** 1570 Leittől **Öltönyök** 1800 Leittől

tiszta gyapjuszövetből a legdivatosabb kivitelben

**Burbéri raglának** 2000 Leittől **Sportöltönyök** 2000 Leittől

minden nagyságban

**Fiufelöltők, gyermekruhák** elsőrendű szövetek hatalmas nagy raktára.

**Divatos öltönyt** 2800 Leittől

kiváratra 2 nap alatt mérték után készítik

**Neumann M. utóda**  
férfi és gyermekruha-áruház  
**Cluj, Főter**

**Soha ily olcsón!**

# Az égő ház titka

Irtó: lovag Nafrel Egon

(235)

— Hohó! Afelett mégis csak magam rendelkezem, hogy mikor jövök, vagy mikor megyek... Most itt vagyok és itt is maradok, ameddig nekem tetszik.

— De mit akar?

— Vilma az imént emlegetett, hát megjelentem.

— Emlegette? — csodálkozott Elza. — De hiszen egyetlen szóval sem ejtette ki a nevét.

— En voltam az, — felelt erre Atzél Bandi, — aki a vízből kimentette.

Elza leroskadt erre a vallomásra. Ez már több volt annál, amit az idegei elbírtak volna.

— Igen, — szólalt meg most Atzél báró, komolyan, határozottan, — én mentettem meg és azóta állandó figyelemmel kísérem a sorát. Most is az én akaratomra jött ide és ebből következtethet arra, hogy az ő akarata az én akaratom is.

Elza elszornyülködve csapta össze a kezét.

— Szóval ketten akarnak megszerezni?

— Nevezze, ahogy akarja... A mi kívánságunk havi ötezer frank — hallgatási díj...

— Gazemberek!

Atzél báró nevetett.

— Engem még ez a sértés sem hoz ki a sodromból.

— Tudom — válaszolta gunyosan Elza —, hozzászokhatott már az ilyesmihez... Bizonyára elég sokszor vágta a fejéhez hasonlókat!

— Most nem ez a fontos — szölt közbe Atzél báró nyersen. — Egészen más célok vezettek ide...

— Talán összeköttetésben áll ezzel a lánnyal? — kérdezte Elza.

Vilma közelebb lépett és odasimult a fiatal báróhoz. Ez a helyzet mindent megmagyarázott. Elza sápadtan dadogta.

— Most már értem... értem...

— Vilmát szeretem — kiáltott Atzél báró — és szerettem már akkor is, amikor...

— ...nekem hazudta a szerelmet... — fejezte be Elza a mondatot s abban a pillanatban, amikor ezt a kegyetlen felfedezést tette, könnyel telt meg a szeme. Ez már a második mélyes csalódás, amelyet Atzél báró okozott. Az első az volt, amikor arra eszmélt, hogy a nagy szerelem mind csak a pénzért lobogott, most azonban ráadásul még azt is meg kellett tudnia, hogy amíg neki hazudta a szerelmet, — mást szeretett.

Ez a felfedezés teljesen lesújtotta Elzát.

Kábultan nézett maga elé, a régi seb felszakadt a szívében s olyan fájdalmat okozott, hogy azt hitte, megőrül.

— Nos, mi lesz? — hallatszott Atzél báró hetyke hangja. — Teljesíti a kívánságunkat?

Elza nem felelt. Nem tudott válaszolni, nem volt ereje.

Atzél báró hangja újra felesatant.

— Talán mégis válaszolna... Vagy azt akarja, hogy az elhatározása hiányában elmenjünk?

Majd kisvártatva hozzátette:

— Egyenesen a rendőrségre...

Elza fáradtan legyintett.

— Mit kívánnak?

— Vilma megmondta: havi ötezer frankot...

Elza szó nélkül az asztalához ment, elővett egy csekk-könyvet, amelynek egyik lapját kitöltötte, az-

után odaadta Atzél bárónak.

— Itt van!

A fiatal báró megnézte, vajjon az az összeg szerepel-e rajta, amit kértek, azután gondosan összehajította és zsebrevágta. Mind fölényes hangon megkérdezte.

— Es a többi? Azt kívánja, hogy minden hónapban jelentkezünk?

Elza megrázta a fejét.

— Nem... Dehogy is... Majd intézkedem ott, ahol ezt a pénzt elveszik, hogy minden hónapban rendelkezésükre álljon a kívánt összeg. Atzél báró meglegedetten mosolygott.

— Nagyon meg vagyunk elégedve!

Elzát ez a cinizmus, ez a gonosz fölénykedés kihozta nyugalmaiból s felháborodva kiáltott fel.

— Most aztán már elég... Pusztuljanak innen, takarodjanak előlem... A céljukat elérték, megszaruoltak, — azt azonban nem engedem meg, hogy szentelenkedjenek.

Odangrott az ajtóhoz és feltépte az ajtószárnyakat.

— Takarodjanak!

Vilma gunyos mosollyal ment előre és elhaladt Elza mellett, kacér tekintete gunyos megvetéssel mérte végig az alulmaradt riválist. Azután Atzél báró követte, a fejét könnyedén megbiccentette Elza felé.

— Jó éjszakát, szép asszony!

Mögöttünk döngve csapódott be az ajtó. Elza kábultan rogyott le egy székbe és heves zokogásba tört ki.

## SZAZÖTÖDIK FEJEZET

### Új élet

A sokat szenvedett Viktor grófra új élet köszöntött, amióta Máriát megtalálta és ez a változás első sorban a hugát, Clarissát töltötte el nagy örömmel. Nem is merte volna hinni, hogy Viktor gróf ke-

délyállapota ennyire megváltozott. Nemrégiben még fegyvert emelt önmaga ellen, most csupa életkedv volt, csupa vidámság.

Természetesen minden idejét Máriával töltötte és minden igyekezete abban merült ki, hogy, Mária kedvében járjon. Mindig a boltokat bújta, összevásárolt szerelmese számára mindent, amivel csak örömet szerezhetett, szép ruhákat, csillogó ékszereket, csecsebecségeket és Mária örült is ennek a figyelemnek, szeretettel viselkedett Viktor gróffal szemben.

Clarissa nagyon örült, hogy a bátyja ennyire megtalálta az élet kedvét, voltak azonban Máriával szemben olyan jelenségek, amelyek aggodalommal töltötték el Clarissát. Mindenek felett nyugtalanította az az állapot, amelyben Mária volt: nem emlékszik a régi életére ismeretlen előtte a múltja, így azt sem tudják, hogy kicsoda...

Clarissa előtt felvillant az a boldogtalan sidneyi nap, amikor lord Derby elűzte köréből Máriát, elhitette, hogy valamikor Bécs kétes-hírű külvárosa, az Ottakring csil-laga volt és mindenki úgy hívta csak, hogy az ottakringi Vénusz.

Tényleg igaz lehet?

Clarissa nagyon szeretett volna végére járni a dolognak, bizonyosságot szerezni Mária múltjáról, de minden erre vonatkozó kísérlete kudarcra végződött.

Clarissa nem titkolta el az aggodalmát Viktor előtt sem, aki azonban könnyen fogta fel a dolgot és nevetve válaszolt aggodalmaskodó hugának.

— Ki törődik most a múlttal, drága Clarissám? En örülök a jelennek, örülök, hogy a sors annyira kegyes volt hozzám és újra karjaim közé vezette szerelmememet.

— Most mi a terved?

(Folytatás következik)

Női és férfikalapok tisztítását és alakítását legolcsóbban vállalja

„SICK“-kalapüzem

Strada Regina Maria 45. (Deák Ferencz utca)

## A CHARITÉ szanatórium

Dr. Steiner v. egyetem nyilv. rk. tanár vezetésével

Cluj, Str. Regală (Majális-u.) 12/a. Telefon 600.

Új osztályt rendszeresített napi 150 Lei ellátási és ápolási díjjal. Műtét esetén és a szülészeti osztályon lényegesen lecsökkentett pausz árak. Bármilyen betegségben szenvedő bejáró betegeknek rendszeres poliklinikai rendelés egész napon át speciálista orvosok vezetésével.

Röntgen - Elektrofiziológia - Laboratórium

6

hónapig változatlanul gyönyörű selymes és hullámos marad a frizurája, ha

Matlák

hölgyfodrásznál, Piața Unirii 12. tartós ondolálást készített

## Nyugdíjas-Világ

### Vigyázat nyugdíjasok: szélhámosok garázdálkodnak

(Cluj-Kolozsvár.) Csak nemrégiben irta meg a Mai Világ, hogy mindenre képes és minden hájálj megkent uzsorások összevásárlójak a nyugdíjasoktól a kiutalt és számfeltett esedékes nyugdíjkiutalási blankettákat és 15—20 százalék levonásával hajlandóknak mutatkozni előre kifizetni az egy hónapra járó illetményt.

Most újabb felháborító történetről kell beszámolnunk. Igen sok nyugdíjas panaszkodik, hogy egyesek magukat a pénzügyi és a nyugdíjas szövetséggel szoros összeköttetésben álló nyugdíjasoknak adják ki és összeszedik a nyugdíjblankettákat és ha fel tudják venni, vagy akár nem is ezzel az esedékes összeget, meglépnek.

Felhívjuk a nyugdíjasokat, hogy ezeknek az elvetemült szélhámosoknak ne üljenek fel és ha valaki azon a címen jelentkezik náluk, hogy nyugdíjukat fel fogják venni, azonnal adják át lakásukhoz legközelebb posztoló rendőrnek.

A nyugdíjak kifizetésének pontos idejét mindenkor közli és közölni

fogja a Mai Világ, és akkor mindenki minden közvetítés nélkül hozzájuthat sovány nyugdíjához, anélkül, hogy kiszolgáltatná magát a nyugdíjhiénák lelkiismeretlenségének.

### A cluji nyugdíjgyesület hivatalos közleményei

Felhívjuk a nyugdíjasok figyelmét arra, hogy egyes felelőtlen egyének által rögtönzött összejövetelektől és deputációzástól tartózkodjanak, mivel az egyesület vezetősége ezekért és a következményekért semmi felelősséget nem vállal.

Az illetékesek tájékoztatásul közöljük, hogy a törvényes formák között működő nyugdíjgyesületeteket Pop Valér szövetségi és dr. Ilie Cosbuc egyesületi elnökök és dr. Palaghesiu, Atanasu Pavel, dr. Pocor Victor és Szabó Imre alelnökök képviselik és mások az egyesület nevében eljárni nem jogosultak.

## Rádió

Hétfő, április 11.

BUKAREST. 13 Gramofon. 14 Gramofon. 18 Rádió-zenekar. 19-10 Rádió-zenekar. 20 Előadás. 20-40 Gramofon. 21-15 A Theodorescu kvartett Beethoven estje. 21-45 Duettek. 22-15 Kétszongorás hangverseny.

BUDAPEST. 10-15 Postászenekari hangverseny. 13-05 Eugen Stepat bajajka-zenekar. 17 Asszonyok rádiója. 18 Magyar népdalok. 18-45 Csevegés a régi Népszínházról. 19-15 Virányi László szalonzenekara. 20-45 Németnyelvű előadás. 21-15 A Magyar Filharmoniai Társaság hangverseny. Vezényel Dohnányi Ernő. Utána: Szalon-, jazz- és cigányzenekari hangverseny.

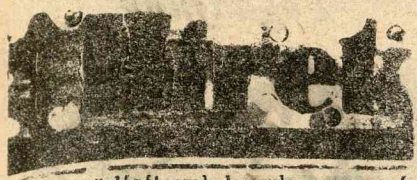
BÉCS. 12-30 Bert Sylving zenekar. 13-40 Gramofon. 14-10 Gramofon. 18 Hangverseny. 20-35 „A szív”, Hans Pfitzner operája. 23-20 Seidel zenekar.

Kedd, április 12.

BUKAREST. 13 Gramofon 14 Gramofon. 18 Vegyes zene. 19-10 Vegyes zene. 20 Előadás. 20-40 Gramofon. 21 Rádió-zenekar. 21-30 Előadás. 21-45 Ének-hangverseny. 22-05 Rádió-zenekar.

BUDAPEST. 10-15 Szalonzenekari hangverseny. 13 Déli harangszó. 13-05 Hangverseny. 17 Gyermekrádió. 18 Révész Béla előadása. 18-30 Honvédszenekari hangverseny. 20 Előadás. 20-30 „Az álarc”, Hubay Jenő operája. Utána Kiss Lajos cigányzenekar.

BÉCS. 12-30 Geiger-zenekar. 13-40 Elly Ney gramofonon. 14-10 Gramofon. 18-20 Balladák. 16-30 Ifjúsági hangverseny. 18-05 Eber-zenekar. 20-35 Hangverseny. 21 Holzer-zenekar. 22-35 Hayn-vonósnégyesek. 23-35 Táncczene.



Cikkeink közlését csak lapunk megnevezésével engedélyezzük.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Cluj-Kolozsvár, Minorita-u. 2. Tel. 11-45.

Főszerkesztő: WOJTCZYK GYULA

Szerkesztő: ZOMORA S. JÁNOS

Felolós szerkesztő: HIDVÉGI A. LAJOS

## Álljunk meg egy szóra.

Magyarország és fővárosa három napig lázas izgalomban égett. Károlyi miniszterelnök és hűséges Sancho Pansája, Keresztes-Fischer belügyminiszter ur lázításnak minősítette azt, hogy a szociálisták napilapja, a Népszava megírta, hogy a kakastollasok úgy verik falun a parasztot, mint a paraszt a kutyáját. Ezt a tényt, illetve a megírását lázításnak minősítették. Adáit és legyilkolták hivatalosan a Népszavát. Utána a munkásság vonaglott egyet és kimondta a sztrájkot. Egy napig csak, mert azután relirált. Nem bírt a csendőrszuronyok erejével, a páncélautókkal, a gépfegyverekkel, amelyeket a fekete jogrend állított nem létező barrikádok elé. Magyarországon most halálos csend van. Olyan csend, mint a bányában, amikor meggyújtják az ekrazithoz vezető kánócot és várják a robbanást. Mint ha valamire emlékeztetne ez a halálos, lélekzetfojtó vastag némaság. Ezerkilencszázötvennyolc október elejére, amikor a feudáliszmus markáns képviselője, Tisza bejelentette, hogy elvesztette a háborút. Vajjon nem-e vesztette el a háborút a reakció a néppel szemben éppen most, a gátszakadás idején. Nem-e volt pirrhusi győzelem a fischerkeresztes hadjárat a nép ellen. Vigyázat, még álljunk meg egy szóra.

(—)

**A Consum új száma.** A Consum április 10. i legújabb száma a következő tartalommal jelent meg: Eredményesnek ígérkezik a pénzintézetek együttes fellépésének első akciója. Módosítják a legfőbb nemzetgazdasági tanács felállítására vonatkozó törvényjavaslatot. Végleg megszaktak a román-magyar clearingegyezmény megkötésére irányuló tárgyalások. Az állami osztálysorsjáték játéktervéről, a cukorgyárak között felmerült differenciák elintézéséről, a készülő bukaresti nemzetközi mintavásárról, a legújabb iparvállalati és pénzügyi eseményekről eredeti tudósításokat közöl a Consum, amelynek legújabb száma a Kompenzációs Hivatal által életbe léptetett új intézkedéseket, az újabb adóügyi rendeleteket részletesen ismerteti. A kereskedők és iparosok adósságainak likvidálására vonatkozó törvényjavaslat, a legújabb köz munkák és közszállítások, cégváltozások és fizetőkép telenségek első forrásból olvashatók a Consumban. Kérjen mutatóvány számot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

## Amerikai izü esküvő Kolozsváron

Telefonon kérték meg egy kolozsvári urileány kezét

Érdekes esküvő volt tegnap Kolozsváron. Katz fűszer- és gyarmatarunagykereskedő bájos leányát, Böskét vezette oltárhoz ifjabb Winternitz Pál temesvári kereskedő. A fiatalok néhány nappal ezelőtt a vonaton látták egymást először az életben és heves szerelemre gyuladtak egymás iránt. A temperamentumos Winternitz Temesvárról telefonon kérte meg imádottja kezét annak édesapjától. Katz ur azt a választ adta, hogy ő beleegyez-

sét adja a házassághoz, ha leánya is úgy akarja. Ebben a pillanatban megszólalt a telefonon Katz Böske: — En már beleegyeztem, apa!

Két nap múlva Katz Böske hazaérkezett Kolozsvárra nagynénje, az ifja Winternitz és annak szülei társaságában és idehaza megtartotta az eljegyzést, amelyet tegnap esküvő követett. A tegnapi esküvőn számosan gratuláltak az új házaspárnak.

## FÉRFI KALAPOKAT

fest, tisztít, **Fehér** formál és vasal **Sir. Memorandului 21.** (v. Unio-utea) Redout

## 3 százalékos betéti és 7 százalékos kifelyezési kamatoit kívánnak a tordai betétesek és adósok

(Turda) A tordai betétesek és adósok a mai pénzkrisis hatása alatt együttes akciót indítottak egyrészt a veszteségek elleni védekezés, másrészt pedig az adósokat terhelő magas kamat leszállítása céljából. Az akció azt akarja kivívni, hogy a bankok a betétkamatot netto 3 százalékban, a kihelyezési kamatot pedig nettó 7 százalékban állapítsák meg.

Az akció megindítóit úgy vélekednek, hogy a betétes és adós között közvetítő szerepet betöltő bank meg lehet elégedve egy kb. 3 százalékos haszonnal, amely éppen elegendő lesz arra, hogy abból az igazgatóit és tisztviselőit kifizesse, sőt abból még némi osztalékra is fogja futni. Az adósnak módot kell nyújtani arra, hogy a kamatokat fizethesse, a betétesnek viszont biztosítani kell tőkéjét.

Az akció, amely a kamat leszállításával az adósokat és betéteseket egyaránt meg akarja menteni, már

élénk visszhangra talált városszerte és egy táborba, egy közös munkára fogja összehozni az érdekelt feleket.

Az előkészítő munkálatokat egy tízes bizottság végzi, amelytől aztán a további munkát egy 100 tagu, lehetőleg fele betétes és fele adós-ból álló bizottság fogja átvenni. Az akcióra még visszatérünk.

## Belelőttek a sztrájkoló tömegbe a francia csendőrök

(Páris.) Isere departamentban a Rhone melletti Vienneben sztrájkolók rendbontást inszenáltak s megtámadták a karhatalmat. A támadást a karhatalom részéről fegyverhasználat követte. Mintegy negyven sebesülés történt.

## Kinevezték az új vatikáni nagykövetet

(Bucuresti.) A külügyminiszterium vatikáni nagykövetté Bilciurescu diplomatát nevezte ki.

## A háztulajdonosok szövetsége gyűjtést indított a munkanélküliek felsegélyezésére

(Cluj-Kolozsvár.) A háztulajdonosok szövetsége által folyamatba tett gyűjtés rendjén, még a következő adományok érkeztek be: Br. Bánffy Ernőné 100, dr. Jelen Gyula 50, A. Dan 100, Dobál Antalné 100, hr. Bánffy Albert 200, Grünblatt Sámuelné 50, özv. Kiss Elemérné 50, Dermata Művek rt. 100, Magda Tanase 60, özv. Rignát S. né 100, Rátz Mihály 100, báró Bánffy Zoltán 100, Ferencz Ignác 100, Augusteum 100, özv. Bikfalvy Károlyné 100, özv. Schilling Ötöné 100, Schmiel Mór 50, M. Campian 60, dr. Eugen Barbul 500, Lendvay Emil 100, Lendvay Emilné 100, Radó András 100, dr. Steiner Pál 100, Vályi Gáborné 100, dr. R. Boila 200 lej.

A gyűjtőíveken szereplő olvashatatlan vagy N. N. aláírásokkal adományozott kisebb összegek ezenkívül még 1933 lej.

## Kamposkeresztes merénylet dr. Luther ellen

(Berlin.) Szombat este 9 órakor dr. Luther, a német birodalmi bank elnöke ellen a potsdami pályaudvaron Kertscher Werner és dr. Rosen kamposkeresztes fiatalemberek revolveres merényletet követtek el. A golyók átfúrták a bankelnök kabátját, de nem sebesítették meg. A merényletet letartóztatták.

**Fogorvosi hír.** Dr. Ornstein M. fogorvos rendelőjét megnyitotta Piața Mihai Viteazul No. 2. I. em. (volt Széchenyi tér.)

**Papp urisabóság** ruhái a legelegánsabbak, legolesőbbak, Páris és Londonban aranyéremmel kitüntetve Cluj Str. Iorga 5 (Jókai-u.)

**A Karitasz Akció beszámoló gyűlése.** A helybeli Katolikus Karitasz Akció folyó hó 12-én d. u. 5 órakor tartja a Katolikus Nőszövetség helyiségében (Főtér 13 szám alatt) eddigi munkásságáról beszámoló gyűlést.

**Legszebb női fej?** Ondoláltasson tartósan a világhírű Recamier francia gyártmányu géppel az „Eli” hölgyfodrászszalonban Str. Memorandului 4 (Unio u.) Kozmetika, Manicür, Specialis viz- és vasondolás.

**Dr. Porsche F. ideggyógyorvos** külföldi utjáról visszatért. Rendel idegbajosoknak Főtér 10. Délelőtt 11—1 ig és délután 3—5 óráig.



**A pénz** megmenti Önt a holnap gondjaitól!

**A pénz** boldog családi életet és gondtalan öregséget biztosít!

Ezt a PÉNZT az osztálysorsjáték húzásán megszerezheti!

**Egy szerencsés pillanat elegendő!**

Vegyen tehát osztálysorsjegyet a felárusítónál:

## Takarékosság R-t.

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 7.

Félsorsjegy 500, negyed 250, nyolcad 125 lej

Húzás április 23 és 24-én

## Magyar Színház

Hétfőn este 9 órakor

## Ex-hercegnő

Major Kató, László Andor, Keleti Aranka, Felhő Ervin szereplésével

Hétfőn délután 3, 5, 7 órakor

## Gróf. Monte Christo

Dumas világhírű regénye 14 felv. Fősz. Lit Dagover, Joan Angello, Bernhardt Göetke.

## Opera és Nemzeti Színház

## Rtgoletto

(A svéd baritonista vendégjátékával)

# SZÍNHÁZ

## A Magyar Színház műsora

Hétfőn este 9 órakor: Ex-hercegnő, Operette-ujdonlás 3. adás. Napi bérlet 26 sz. A. Sorozatszám 183.)

Kedden este 9 órakor: Mosoly országa. (Jubiláris ünnepi előadás. A Kolozsvár—aradi színház 50. évfordulójára készített Mosoly országát. Emlékalbumok kiadása a közönség között. Az I. felvonás után 50 darab ingyen belépőjegyet sorolnak ki a Petrovics Iván jövő heti személyes fellépésére. Az előadás teljes tiszta jövedelmét a kolozsvári árvízkarosultak javára fordítja az igazgatóság. Olcsó mozihelyárak: 50, 40, 30, 20 és 10 lej. Sorozatszám 184.)

Szerdán este 9 órakor: Nagy sláger-műsor. (Major Kató és László Andor búcsú-fellépése. Csiky Viola, Pfeiffer Alfréd, mint vendégek. A Mulató-jelenet Bura Sándor és teljes zenekara kíséri. Bérletszünetben. Rendes esti helyárakkal. Sorozatszám 185.)

Csütörtökön este 9 órakor: A kolozsvári magyar zenekonzervatórium szimfonikus hangversenye. (Schuhmann, Brahms, Grieg. Mozihelyárak: 50, 40, 30, 20 és 10 lej. Sorozatszám 186.)

Szombaton éjjel 10 és háromnegyed órakor: Goldstein Számi, az új honpolgár. Enekes bohózat, nagyon olcsó mozihelyárakkal és olcsóbb helyárakkal. Páhol 5 személyre 80 lej, az összes földszinti ülések 20 lej, az összes erkélyülések 10 lej. Sorozatszám 188.

## Szinkör-Mozgó műsora:

Pénteken, szombaton és vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor: Öfensége, a mosónő. (Mozielőadás.)

Vasárnap d. e. 11 órakor: Sárga csikó. (Népszínmű-előadás, a mozihelyáraknál is olcsóbb matinéhelyárakkal. Páhol 5 személyre 80 lej, földszint 20 lej, erkély 10 lej. Sorozatszám 187.)

## Időjárás

(Budapest.) A meteorológiai intézet időjárásprognózisa szerint délnyugati légáramlással lassu felmelegedés és esélyesebb időjárás várható.

## A B C

### utasok részére

A: Ha Budapestre jön szálljon meg a dunaparti elsőrangú

## BRISTOL

### szállodában

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12 pengőért kaphatja.

### Figyelem!

### Amerikai gyorstalpaló műhely

Széchenyi tér 32.

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Férfi talpalás . . . . .     | Lei 50 |
| Férfi sarkalás . . . . .     | 20     |
| Női talpalás . . . . .       | 40     |
| Női sarkalás . . . . .       | 10     |
| Gyermekek talpalás . . . . . | 35     |
| Gyermekek sarkalás . . . . . | 10     |

6 havi garanciával

# Apróhirdetések

Ebben a rovatban minden szó 1 lej. Vastagabb betűvel szedve 2 lej. A legkisebb apróhirdetés 10 lej. — Állástkeresők feláron hirdethetnek. Az apróhirdetések díja előre fizetendő

## LEVELEZÉS

Villanyondolást legmodernebb Párisban nemzetközi versenyen első díjjal kitüntetett N. A. M. géppel redukált árak mellett készít „Venus”-szalon, Str. Jorga 11/a (Jókai-u.) Hajfestés minden színárnyalatban.

## ADÁS-VÉTEL

Élő, cserepes és vágott virágok, csokrok, koszorúk, kaméliák, azallák, pálmák legolcsóbb árban szerezhetők be. Prima szegfűk 8 leiert kaphatók Szathmáry kerítésében, Str. Grigorescu 13-15. (Rákoczi-ut.) Telefon 730.

Veszek ócska férfiruhát, aranyeműt a legmagasabb árban. Jakab Adolf, Brassai utca 2. szám, jobbra 2. ajtó.

Személyauto „CRYSLER” hat hengeres, nyitott, nagyon jó állapotban, készpénzfizetés mellett olcsón eladó. Fejkeendőgyár, Cluj. Apáca-utca 11-a.

Jégszekrényt, mézárósnak való, veszek. Monostori-ut 49, balra 3-ik ajtó.

## KÜLÖNFÉLÉK

Figyelem! Zalogházi felszámoló arverés április 11-én Calea Victoriei 25. szám alatt. A zálogtárgyakat csak kiváltani lehet. Igazgatóság.

Géphímzést, ajonrozást, csipke, bevarrást, előnyomtatást a legújabb sablonok után legutányosabb árban készít. Női fehérneműk, ágyneműk varrását a legolcsóbb árban elvállalja Előnyomda, Malom-utca 8. szám. Ugyanott tanulóleány felvétetik.

Tudja Ön? hogy a legújabb modelű fűzők és melltartók a legutányosabb árban szerezhetők be Sonderling fűzőszalonjában, Regele Ferdinand 3. (az udvarban.) Fűzők leszállított árban.

## Az Erzsébet-fürdőben

újából megkezdődött a rendszeres gőz- és kádfürdés. - Péntek, szombat, vasárnap gőz férfiak részére egész napon Csütörtökön gőz nőknek. Kádfürdő mindennap

Gőz ára csak Lei 15

Nyitva reggel 6-tól, este 9 óráig

## Kiadó igen olcsón egy szoba konyhás lakás

Viz, villany van, Csermalom-u. 14. szám. Értekezni tulajdonosnál. Mai Világ szerkesztőségében d. u. 5-7-ig. Minorita-u. 2 sz. alatt

## A MAI VILÁG

# LAKÁSKÖZVETÍTŐJE

Különbejárattal butorizott szoba kiadó. Str. Gruia 4. (Erzsébet-ut végén).

Kiadó lakások május 1-re: 3 és 5 szobás I-ső emeleten, 1 és 2 szobás földszinten. Fischer üvegudvar, Regele Ferdinand 6. házban.

Butorizott szoba azonnal kiadó. Dr. Schlajn, Fötér 22.

## Edény-üveg

Moskovits és Társa konyhai cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpacca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand. Főpostával szemben.

## Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruház, Cal. Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

Golya-Áruház női divat különlegességek nagyáruház. Cal. Regele Ferdinand 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

## Férfi divat

Neumann M. Kész férfiruhák áruház. Uri szabóság, Piața Unirii (Fötér)-14

## Könyv-papír

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papír, iskolakönyvek, írásszerek, rajz-, műszer, fűzetek stb. áruház. Kérjen jegyzékeket.

Kesze Albert könyv- és papírkereskedése és antiquariuma. Bármely könyv olcsó antiquárban kapható. Cluj, P. Unirii (Fötér) 7. Hitelbank-épület.)

A Park-szanasatórium gőzfürdőjében, Monostori-ut 62. sz., gőz- és kádfürdő ára 30 lej. Pedikűr, massage 15 lej.

## Keresünk

május 1-re egy szoba-konyhát, vagy 2 szobát. Cimeket kérjük a kiadóba.

## Valódi bőrtáskák

a legizlésebb kivitelben

már 115 Leitől kezdve kaphatók.

D'Or illatszertár Fötér 6.

## Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser, el sem hiszi, ha mondom, kíváncsi vagyok rá, hogy hogyan találunk vissza a fecskék régi fészkeibe?

— Nagyon egyszerű a dolog. A hazatérő fecskék hosszasan keringlegnek egy városban régi fészkeik felett, de nem akartak még leszállni. Az egyik fecske megszólalt:

„Azt hiszem, nem jó helyen járunk.”

„Miért?” kérde a fecskekaraván vezetője.

„Bepislantottam a pénzügyigazgatóság ablakán, — mondotta az aggodalmaskodó fecske, — és sehol sem láttam adót fizetni, pedig tavaly sok adót vetettek ki. Aztán megfigyelhetitek, hogy egyetlen házban sem árvereznek pedig sok helyen foalat.”

Az öreg, tapasztalt fecskevezető a következőket válaszolta:

„Nem fizetnek adót, mert nincs miből, nem árvereznek, mert már már túl vannak rajta: itthon vagyunk tehát.”

Egyszóval így tájékozódnak a fecskék?

— Ebben maradunk.

### Legdivatosabb

tavaszi kalapujdonosságok megérkeztek

„GRACIA” kalapszalonba

Cluj, Calea Victoriei 5. (Kossuth Lajos utca)

Alakításokat a legutányosabb árban elvállal

## Villanyondolást

a bécsi nemzetközi versenyeken többször első díjjal kitüntetett

MAYER REALISTIC

géppel készítettessen jutányos árban

Matis G. hölgyfodrászszalonban

Calea Regele Ferdinand 37

(Minerva palota)

## Husvétől - Karácsonyig

tart a cipőtalpalása, ha azt kizárólag a

„Cipőklinika”-nál

Calea Regele Ferdinand 37. (v. Ferencz József ut)

rendeli meg.

Saját készítményű cipők állandóan raktáron.

Nőcipők .. 250 leitől

Férficipők .. 350 leitől

Tip. „LYCEUM”-nyomda Cluj. Str. Regina Maria 12. — Telefon: 11-45.